



# The Holy See

---

## MESSAGE OF POPE FRANCIS FOR WORLD MISSION DAY 2017

### 因信仰基督徒為傳教上心

親愛的兄弟姐妹：

今年的普世傳教節再次把我們召集到耶穌的身邊。耶穌作為「第一位最偉大的宣傳福音者」（《在新世界中傳福音》勸諭7），繼續派遣我們以聖神的力量去宣講天父之愛的福音。這節日邀請我們再反思：因信仰基督徒為傳教上心。事實上，傳教乃屬教會的本質，教會若不傳教，便不再屬於基督的了，而淪落為眾多社團中的一個而已，很快便會失去其存在意義，隨之而雲消煙滅。為此，我們應邀反思幾個問題，關乎我們基督徒的身份和信徒的責任，當我們身處一個世界受到假象所混淆、受到挫敗所重創、受到多次手足相殘、尤其傷及無辜的戰爭所撕裂，什麼是傳教的根基？什麼是傳教的心？什麼是傳教的重要態度？

### 傳教和具轉化力量的基督福音，祂是道路、真理、生命

1. 教會向所有心懷善意的人傳教，其基礎乃奠定於具有轉化力量的福音上。福音是喜訊，其喜樂是動人心弦的，因為福音蘊藏並賦予新生命：那復活基督的新生命，祂在通傳那賦予生命的聖神之際，成為道路、真理、生命（參見若14，6）。作為道路，是祂邀請我們滿懷信心和勇氣地追隨祂。在追隨耶穌、我們的道路時，從而體驗真理、獲享祂的生命，那生命就是在聖神的力量內充滿與天父完全的共融，使我們擺脫各式各樣的自私，又成為在愛內的創造力的泉源。

2. 天父要讓祂兒女的生命發生這種存在的轉化，旨在體現以心神和以真理的敬拜（參見若4，23-24），同時又在聖神激勵下效仿聖子耶穌光榮天父的生命。「天主的光榮在於生命豐盛的人」（聖依勒內《駁斥異端》IV，20，7）。由此，宣講福音變成了一個活生生的、有效的發言，言一發必實現其所宣示的（參見依55，10-11），亦即耶穌基督，人類不論處於何種境況，聖言的降生成人永不間斷（參見若1，14）。

## 傳教與基督的時機 ( kairos )

3. 為此，教會的傳教並非傳播一個宗教意識形態，甚至不是高調倡議倫理道德。世界上的許多運動都懂得激發高昂的理想或者提出醒目的倫理表述，然而通過教會的傳教，是耶穌基督在繼續福傳和操作。為此，傳教意味著一個時機、歷史上的救恩時機。通過宣講福音，耶穌一而再地成為我們的同代人，凡以信和愛去接納祂的人，便會經驗聖神轉化的力量，即復活者的聖神，這力量孕育人類和受造物，就像雨水滋潤大地。「基督的復活不是一件停留在過去的事件；它有貫穿這世代的生命力。在看來只有死亡的地方，一些徵兆會躍然跳出、告知四方：復活仍在。這是勢不可當的力量」（教宗方濟各宗座勸諭《福音的喜樂》，276）。

4. 我們總是要牢記「基督徒的開始，不是做一個倫理的決定、或者一個偉大的觀點，而是與一個事件的相遇，是與一位的相遇，這會使生命有一個新的起點，因而有一個決定性的指引」（教宗本篤十六世《天主是愛》通諭，1）。福音就是這一位基督，祂的自我奉獻從不間斷，對那些用謙遜和勤奮的信德接納祂的人，祂不懈地邀請他們通過有效地參與祂死亡與復活的逾越奧跡而分享祂的生命。由此，藉著聖洗聖事，福音變成了新生命的泉源、擺脫了罪的操縱，得到聖神的光照和轉化；藉著堅振聖事，福音成為使人強壯的傅油，感謝同一聖神，這傅油指出見證和關懷他人的新道路和策略；藉著聖體聖事，福音成為新人的食糧、「永生的良藥」（聖依納爵·羅耀拉《致厄弗所人書信》20，2）。

5. 世界基本上需要耶穌基督的福音。祂通過教會伸延其「善良撒瑪黎雅人」的使命，護理人類尚在流血的傷口。祂也繼續其「善牧」的使命，鍥而不捨地尋找在崎嶇路上迷失的人和沒有目標的人。福音的轉化力量有跡可尋，其中更不乏意義深長的見證。

努爾族人受到南蘇丹內戰的打擊，在1964年間當地所有傳教士都被趕走，教會在這族群中的事工便落在傳道員的身上，他們任勞任怨、滿腔熱誠，原來這些傳道員皆由一位謙卑的金邦尼會修士在喀土穆所培育。

近年在南蘇丹血雨腥風的內戰中，一位丁卡族學生的驚世之舉，實在可歌可泣，迄今仍歷歷在目，其族群本來與努爾族結下世仇，他卻為了保護一名要被殘殺的努爾族學生，不惜豁出自己的生命。

這事令人想起在盧旺達種族屠殺的慘劇中的一些景象，觸動悲天憫人的情懷，有些胡圖族人為保護圖西族人而犧牲自己的性命，而有些圖西族人也為胡圖族人也作了同樣的事。這些感人事蹟都記錄在案。

在禮儀中所宣讀的天主聖言也蘊藏著轉化的力量，此事再被肯定。這一次發生在烏干達北部基特古姆區所舉行的感恩祭中，那時那地正充斥著叛軍的血腥暴行，彌撒中一位傳教士號召人民重複耶穌在十字架上的話：「我的天主、我的天主，你為什麼拋棄了我？」被釘十字架的主已與受苦的人民在絕望中結為兄弟姐妹，所以他們不斷以這話哭天喊地。那個彌撒慶典便成為人們得到莫大安慰和無比勇氣的泉源。

## 傳教啟發不斷的出谷、朝聖和流放的靈修

6. 教會的傳教從「不斷出谷」的靈修中得到策勵，即是「動身離開自己的舒適地區，好能接觸需要福音之光的一切邊緣人士」（教宗方濟各宗座勸諭《福音的喜樂》，20）。教會的傳教激發「不斷朝聖」的態度，穿越生活中不同的荒野，經歷各種對真理和正義饑渴的經驗。教會的傳教照亮「不斷流放」的經驗，讓人對永恆充滿渴望，使他感到自己是一名流放者，正踏上邁向最終歸宿的旅途，從天國此刻的「已經是」伸延到來日的「尚未是」。

7. 傳教使命向教會說明自身並非目的，而是建立天國的卑微工具和中介。一個只喜歡世間成就並自以為是的教會，絕非基督的教會，更不是那被釘十字架上而得到光榮的身體。這就是為什麼我們寧願要「一個走到大街上歷經波折連連、因而傷痕累累和骯髒兮兮的教會，卻不喜歡一個由於固步自封、只顧安全而抱病的教會」（同上，49）。

## 青年、傳教的希望

8. 青年是傳教的希望。耶穌本人以及祂所宣講的福音繼續吸引著眾多青年。他們所探索的道途，正為獲得勇氣和熱忱以服務人群。「許多青年面對世界的問題還是聯手配合，自告奮勇地承擔不同形式的義務。……看到青年人成為『街頭傳道員』，喜樂地把耶穌帶到每條街道、每個城市廣場、世界每個角落，是多麼美啊！」（同上，106）。下一屆世界主教會議全體大會將在二〇一八年召開，主題為「青年，信仰與聖召辨別」，這顯示一個天賜良機，讓青年人承擔和共負傳教責任，此有賴他們的豐富想像力和創造力。

## 宗座傳教會的服務

9. 宗座傳教會是寶貴的工具，有助每一個基督信仰團體，激發個人的意願走出固有的區域和安全地帶，為向所有人宣講福音而划到深處。通過每日活出的深度傳教靈修，即一個持續不懈的承諾以推行傳教培育和策勵，所有人包括孩童、青年、成年、家庭、司鐸、男女會士、主教都能共同成長，讓人人都胸懷一顆傳教的心。宗座傳信會所推動的普世傳教節是一個良機，使基督徒的團體滿腔傳教熱忱，一瓣心香，以誠切的祈禱、生活的見證和財物的共享，回應在福傳事工上大量和廣泛的需求。

## 和福傳之母瑪利亞一起傳教

10. 親愛的兄弟姐妹，在福傳之母瑪利亞的啟迪下，讓我們為傳教上心。她在聖神的推動下，在她那謙卑信德的深處領受生命的聖言。願童貞女瑪利亞幫助我們說「是」，讓耶穌福音在我們時代的緊急關頭中得以回響；使我們燃起重新站立的新熱忱，把戰勝死亡的生命福音帶給所有人；請聖母為我們代禱，使我們能夠獲得神聖的勇氣，敢於探索新的道路，使救贖的恩典得以惠及人人。

---

© Copyright - Libreria Editrice Vaticana